

AFRICAN BOOKS COLLECTIVE (ABC) IS AN
AFRICAN OWNED DISTRIBUTION OUTLET
THAT MARKETS AND DISTRIBUTES SCHOLARLY
WRITING, LITERATURE AND CHILDREN'S BOOKS
FROM AFRICA.



WELCOME TO THE AFRICAN BOOKS COLLECTIVE BOOKS IN
AFRICAN LANGUAGES CATALOGUE 2024

INSIDE ARE BOOKS FROM 8 INDEPENDENT PUBLISHERS ACROSS 6
AFRICAN COUNTRIES.

THANKS FOR SUPPORTING INDEPENDENT PUBLISHING,
AFRICAN BOOKS COLLECTIVE,
JULY 2024.

CONTENTS

PARTICIPATING PUBLISHERS	2
TITLES IN AFRICAN LANGUAGES	4
CHILDREN AND TEENS	31
TITLES IN OTHER LANGUAGES	44

BOTSWANA	LIBERIA	SAFARI BOOKS, IBADAN
FOUNDATION FOR EDUCATION WITH PRODUCTION, GABORONE	COTTON TREE PRESS, MONROVIA	SAROS INTERNATIONAL PUBLISHERS, PORT HARCOURT
LIGHTBOOKS PUBLISHERS, GABORONE	MALAWI	SCRIBIO PUBLICATIONS, IBADAN
CAMEROON	HORACE PUBLICATIONS	SPECTRUM BOOKS LTD., IBADAN
BAKWA BOOKS, YAOUNDE	KACHERE SERIES, ZOMBA	UNIVERSITY PRESS, IBADAN
LANGAA RESEARCH AND PUBLISHING	LIVINGSTONIA PRESS, MZUZU	URHOBO HISTORICAL SOCIETY, NEW YORK & LAGOS
COMMON INITIATIVE GROUP, BAMENDA	MONTFORT MEDIA, BALAKA	RWANDA
PEACOCK WRITERS SERIES	LUVIRI PRESS, MZUZU	HUZA PRESS, KIGALI
SPEARS MEDIA PRESS, BAMENDA	MUZUNI PRESS, MZUZU	SENEGAL
MUNTU INSTITUTE PRESS, YAOUNDE	TSM PRESS, ZOMBA	AFRICAN RENAISSANCE, DAKAR
ETHIOPIA	MAURITIUS	COUNCIL FOR THE DEVELOPMENT OF SOCIAL SCIENCE RESEARCH IN AFRICA (CODESRIA), DAKAR
FORUM FOR SOCIAL STUDIES, ADDIS ABABA	EDITIONS VIZAVI, PORT LOUIS	UNION FOR AFRICAN POPULATION STUDIES, DAKAR-PONTY
ORGANISATION FOR SOCIAL SCIENCE RESEARCH IN EASTERN AND SOUTHERN AFRICA (OSSREA)	UNIVERSITY OF MAURITIUS PRESS, RÉDUIT	SOMALILAND
SHAMA BOOKS, ADDIS ABABA	MOROCCO	PONTE INVISIBLE, REDSEA CULTURAL FOUNDATION
ESWATINI	EDITIONS DU SIROCCO, CASABLANCA	SOUTH AFRICA
CHILLI PEPPER CONSULTING	SENSO UNICO EDITIONS, MOHAMMEDIA	AFRICAN MINDS PUBLISHERS, CAPE TOWN
TTI PUBLISHERS, MANZINI	MOZAMBIQUE	AFRICAN PERSPECTIVES, JOHANNESBURG
THE GAMBIA	EDITORIA TRINTA ZERO NOVE	THE AFRICAN PUBLIC POLICY AND RESEARCH INSTITUTE, PRETORIA
EDUCATIONAL SERVICES, SEREKUNDA	NAMIBIA	AFRO-MIDDLE EAST CENTRE, JOHANNESBURG
SUBA KUNDA PUBLISHING	THE BASLER AFRIKA BIBLIOGRAPHIEN	AGENCY FOR SOCIAL RECONSTRUCTION, JOHANNESBURG
SUNRISE PUBLISHERS, BANJUL	READER IN NAMIBIAN SOCIOLOGY	BHIYOZA PUBLISHERS, ENNERDALE
GHANA	UNIVERSITY OF NAMIBIA PRESS, WINDHOEK	BOTSOTSO PUBLISHING, BRAAMFONTEIN
AFRAM PUBLICATIONS (GHANA) LTD, ACCRA	NIGERIA	COVER2COVER BOOKS, MUIZENBERG
AFRICA CHRISTIAN PRESS, ACCRA	AFRICAN HERITAGE PRESS, LAGOS	CRANE RIVER, CAPE TOWN
AMANZA, ACCRA	ALPHA CROWNES PUBLISHING, LAGOS	DEEP SOUTH, MAKHANDA
ASDAN VISION BOOKS, ACCRA	BARON'S CAFE, LAGOS	DISABILITY INNOVATIONS AFRICA, CAPE TOWN
EDUCATIONAL LOGISTICS, ACCRA	BAYERO UNIVERSITY PRESS, KANO	DRYAD PRESS, CAPE TOWN
FREEDOM PUBLICATIONS, ACCRA	THE BOOK COMPANY LTD., LAGOS	GENDER LINKS, SOUTH AFRICA
GHANA UNIVERSITIES PRESS, ACCRA	BOOKBUILDERS: EDITIONS AFRICA, IBADAN	IMPEPHO PRESS, TSHWANE
SMARTLINE LIMTED, ACCRA	CSS LTD, LAGOS	HANDS-ON BOOKS, CAPE TOWN
SUB-SAHARAN PUBLISHERS, ACCRA	FOURTH DIMENSION PUBLISHING CO. LTD., ENUGU	INSTITUTE FOR DEMOCRACY IN SOUTH AFRICA (IDASA), CAPE TOWN
UNITED NATIONS UNIVERSITY INSTITUTE FOR NATURAL RESOURCES, ACCRA	FRONTIER PRESS, LAGOS	INSTITUTE FOR PRESERVATION AND DEVELOPMENT, PRETORIA
WOELI PUBLISHING SERVICES, ACCRA	FRONTPAGE MEDIA, LAGOS	MAIL & GUARDIAN, CAPE TOWN
KENYA	GRADUKE PUBLISHERS, IBADAN	
BOOKMARK AFRICA, NAIROBI	HANDEL BOOKS, EASTERN NIGERIA	
EAST AFRICAN EDUCATIONAL PUBLISHERS, NAIROBI	HEBN (NIGERIA) PLC, IBADAN	
FOCUS PUBLICATIONS, NAIROBI	HUMAN CHANGE COMMUNICATIONS COMPANY, LAGOS	
UNIVERSITY OF NAIROBI PRESS, NAIROBI	IBADAN CULTURAL STUDIES GROUP, IBADAN	
LAWAFRICA, NAIROBI	IBADAN UNIVERSITY PRESS, IBADAN	
LONGHORN PUBLISHERS, NAIROBI	IMPECCABLE PUBLICATIONS	
MAU MAU RESEARCH CENTRE, NAIROBI	KEMUELA PUBLICATIONS, PORT HARCOURT	
MARIMBA PUBLICATIONS, NAIROBI	KENE-NWA CREATIONS LTD.	
MDAHALO BRIDGING DIVIDES, NAIROBI	KRAFT PUBLICATIONS	
MORAN PUBLISHERS	KWARA STATE UNIVERSITY PRESS, MALETE	
MYSTERY PUBLISHERS, NAKURU	MAIYATI CHAMBERS, LAGOS	
NALA FEMINIST COLLECTIVE, NAIROBI	MALTHOUSE PRESS LTD., LAGOS	
SYOKIMAU CULTURAL CENTRE, NAIROBI	M & J GRAND ORBIT COMMUNICATIONS, PORT HARCOURT	
TWAVEZA COMMUNICATIONS, NAIROBI	NEW HORN PRESS LTD, IBADAN	
VITA BOOKS, NAIROBI	NOIRLEDGE PUBLISHING	
ZAND GRAPHICS, NAIROBI	ONYOMA RESEARCH PUBLICATIONS, PORT HARCOURT	
ZAPP CHANCERY PUBLICATIONS AFRICA, LIMURU	PACLERD PRESS LTD, BENIN CITY	
	PALMWINE PUBLISHING, PLATEAU STATE	
	PEKAN PUBLISHERS LTD, OWERRI	
	PURPLE LETTERS PUBLISHERS	
	REAMSWORTH PUBLISHING, IBADAN	

MATHOKO'S BOOKS, JOHANNESBURG
MODJAJI BOOKS, CAPE TOWN
THE MAPUNGUBWE INSTITUTE FOR
STRATEGIC REFLECTION (MISTRA),
JOHANNESBURG
MVUSI BOOKS, MAKHANDA
NATAL SOCIETY FOUNDATION TRUST,
PIETERMARITZBURG
NISC (PTY) LTD, GRAHAMSTOWN
SHORT STORY DAY AFRICA, CAPE TOWN
SKEELO KHUMALO, WELKOM
SOUTH AFRICAN ASSOCIATION OF PUBLIC
ADMINISTRATION AND MANAGEMENT,
PRETORIA
SOUTHERN AFRICAN MIGRATION PROGRAM,
CAPE TOWN
TNG PUBLISHING, PIETERMARITZBURG
UMSINSI PRESS, CAPE TOWN
UHANGA POETRY PRESS, CAPE TOWN
WOBLINGEARTH, DURBAN
SUDAN
ANDARIYA, KHARTOUM
TANZANIA
DAR ES SALAAM UNIVERSITY PRESS, DAR ES
SALAAM
FGD TANZANIA, DAR ES SALAAM
MKUKI NA NYOTA PUBLISHERS, DAR ES
SALAAM
READIT BOOKS
TANZANIA EDUCATIONAL PUBLISHERS,
BUKOBA
TANZANIA PUBLISHING HOUSE, DAR ES
SALAAM
UGANDA
ASANTE CAPITAL HUB, KAMPALA
DRIBERG BOOKS LIMITED, KAMPALA
FOUNTAIN PUBLISHERS LTD., KAMPALA
EDITOR HOUSE FACILITY
FEMRITE (UGANDA WOMEN WRITERS'
ASSOCIATION), KAMPALA
MAKERERE UNIVERSITY PRESS
PELICAN PUBLISHERS, KAMPALA
STRATEGIC INITIATIVE FOR WOMEN IN THE
HORN OF AFRICA, KAMPALA
UGANDA MARTYRS UNIVERSITY BOOK
SERIES, NKOZI
ZAMBIA
BOOKWORLD PUBLISHERS, LUSAKA
GADSDEN PUBLISHERS, LUSAKA
KULANDA PUBLISHING HOUSE
THE LEMBANI TRUST, ZAMBIA, LUSAKA
BATCH SOLUTIONS
ZIMBABWE
AFRICA TALENT PUBLISHERS, MASVINGO
AMABOOKS, BULAWAYO
AMAGUGU PUBLISHERS, BULAWAYO
BOOKLOVE PUBLISHERS, GWERU
GALZ, HARARE

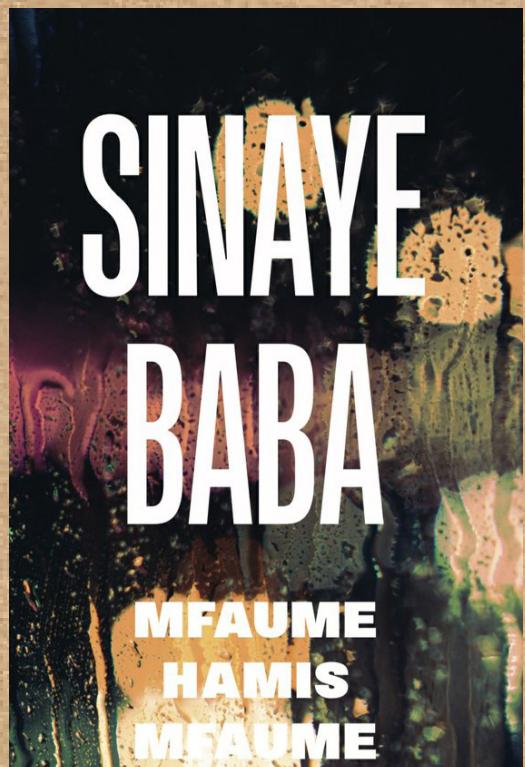
LEGAL RESOURCES FOUNDATION, HARARE
MWANAKA MEDIA AND PUBLISHING PVT LTD,
CHITUNGWIZA
JOYCE JENGE MAKWENDA COLLECTION
ARCHIVES
PIGEON PRESS, BULAWAYO
SOUTHERN AFRICA PRINTING & PUBLISHING
HOUSE, HARARE
SOUTHERN AFRICAN RESEARCH &
DOCUMENTATION CENTRE, HARARE
SOUTHERN AND EASTERN AFRICAN TRADE,
INFORMATION AND NEGOTIATIONS
INSTITUTE, HARARE
STORYTIME PROMOTIONS, HARARE
UNIVERSITY OF ZIMBABWE PRESS, MOUNT
PLEASANT
WEAVER PRESS LTD, HARARE
ZIMBABWE PUBLISHING HOUSE, HARARE
OTHERS
BELLAGIO PUBLISHING NETWORK, UK
BADSON PUBLISHING, GERMANY
CISSUS WORLD PRESS, USA
GET REAL BOOKS, UK
MEABOOKS INC, CANADA
SUBA PUBLISHING, UK
YINTAB BOOKS (NIGERIA), USA

TITLES IN AFRICAN LANGUAGES

SINAYE BABA

Mfaume Hamis Mfaume

Sinaye Baba ni diwani yenyé mashairi ya kimapokeo yaliyobeba sauti ya kilio cha kundi la watu walio- kosa malezi kutoka kwa wazazi. Sauti hizo zilizojaa jitimai, zinaonesha ni kwa namna gani kukosa malezi kuna-vyoweza kuathiri jamii kwa kuifanya ipotoke zaidi. Hivyo diwani hii inamfungua macho msomaji, ili aweze kuona ni kwa namna gani malezi ni jukumu la jamii nzima. Diwani hii haijaacha kitu kwani imebeba masuala mbalimbali katika jamii, burudani, siasa na uchumi.



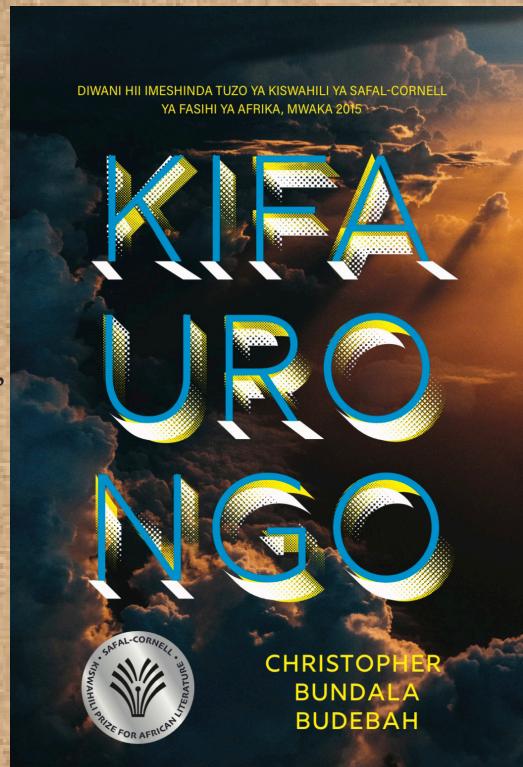
184 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987753727 \$27.50/£19.80

SWAHILI

KIFAURONGO

Christopher Bundala Budebah

Diwani hi ina mashairi mseto yatakayomwezesha msomaji kujitanua bila ukinzani wa uguni na usiguni, usasa na umapokeo; hivyo azingatie fani, maudhui na muktagha. Dhana zilizodokezwa ni ukoloni mamboleo, usaliti, mila potofu, ukatili, unyanyasaji wa kijinsia, haki za mtoto, UKIMWI, rushwa, kiwi ya akili, uwajibikaji na nyinginezo.



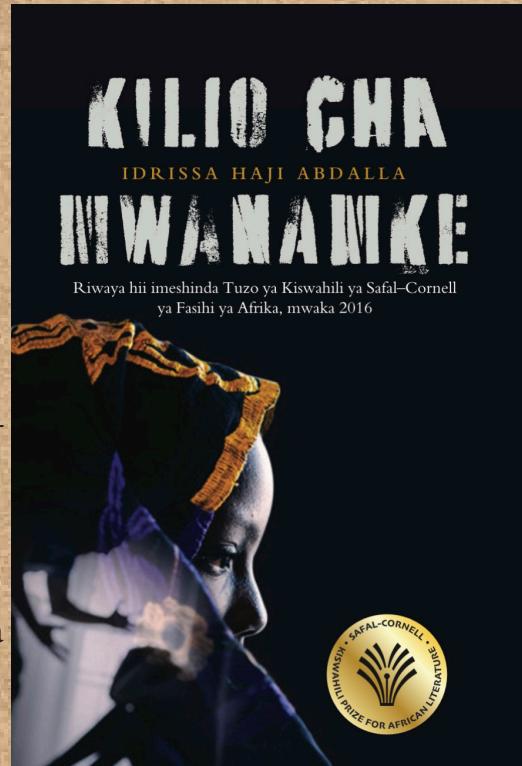
72 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987753710 \$24.20/£16.50

SWAHILI

KILO CHA MWANAMKE

Idrissa Haji Abdalla

Sauti dhaifu ya *Kilio cha mwanamke* ilinifikia pale nilipokuwa nimesimama karibu na vichaka vikubwa vilivyoshonana mbele yangu. “Hivi ni sauti ya binadamu kweli au ni mlio wa mnyama fulani?” Nilijiuliza swalii hilo ingawa sauti ile niliyoisikia ilifanana sana na kilio cha mwanamke ambaye yuko katika maumivu makali. Hali fulani ya woga ilianza kuniingia polepole. Baada ya kuanza kupatwa na woga niliamua kumfuata bibi yangu ambaye nilimwacha akiendelea kukata kuni nyuma ya vichaka vingine vilivyokuwa kushoto kwangu. Baada ya kutembea kwa hatua zisizozidi kumi nilimwona bibi akinifuata. Hapo niliamua kusimamana kumsubiri ili nim-wulize juu ya ile sauti niliyoisikia. “Nimesikia sauti kama ya mtu ambaye alilia kwa muda mrefu na mwisho akapoteza nguvu”. Bibi yangu alieleza hivyo kabla ya mimi kumweleza. “Hata mimi nilisikia ile sauti, tena inaelekeea ni sauti ya mwanamke. Hivi unavyoniona ndio nimeamua kutofuata tena hizo kuni, maana nimeanza kuogopa.”



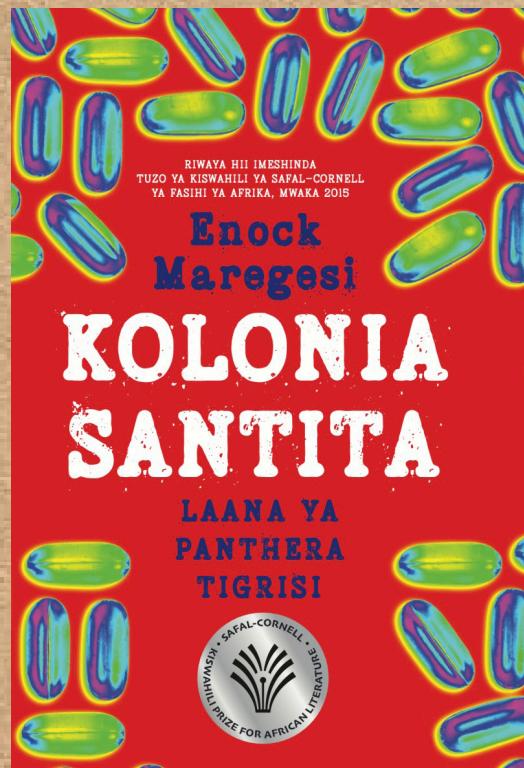
184 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987084975 \$27.50/£19.80

SWAHILI

KOLONIA SANTITA

Enock Maregesi

Hii ni riwaya ya kusisimua ya kijasusi na madawa ya kulevya inayozu-ngumzia vita kati ya Tume ya Dunia ya Umoja wa Mataifa, ya kud-hibiti madawa ya kulevya na ugaidi wa kimataifa, 'World Drugs Enforcement Commission' (WODEC); na shirika kubwa la madawa ya kulevya la Kolonia Santita (CS-14) la Kolombia na Meksiko. Inaelezea, kwa kinagaubaga, jitihada za pamoja kati ya Tume ya Dunia, Marekani na Meksiko za kuwasaka na hatimaye kuwatia nguvuni viongozi nduli wa CS-14; na kuzuia shehena (kubwa) ya madawa ya kulevya na malighai ya nyukilia: kwenda Afrika, Asia, Amerika, Ulaya - na kung'oa mizizi ya shirika la CS-14, lote, katika nchi za Hemisifia ya Magharibi - na duniani kwa jumla. Ukisoma kitabu hiki utajiliza, "mwandishi huyu aliwezaje kusuka riwaya inayoufanya moyo kukuhenda mbio, hata kukulazimu wakati mwingine kukiweka kitabu kando ili urudishe pumzi! Ukishakianza tu, hutakiacha kabla ya kujua mwisho wa vita hi kali ya kimataifa. Na kivutio kikubwa ni kuwa kiongozi wa vita hiyo kwa upande wa Umoja wa Mataifa ni Murphy Ambilikile, Mtanzania - Willy Gamba wa Karne ya 21. Hiki ni kitabu cha kwanza cha aina yake cha kimataifa katika Tanzania. Lengo lake si tu kukata kiu ya wapenzi wa riwaya za kipelelezi na kufufua mwamko wa usomaji wa vitabu; ni kuleta, hali kadhalika, ufahamu na burudani ya kimataifa kwa wasomaji wa riwaya za kiswahili.



368 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987753697 \$30.80/£22

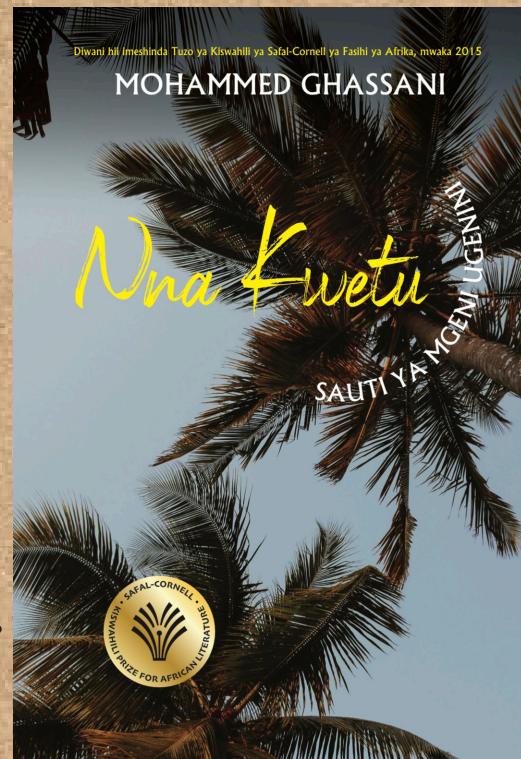
SWAHILI

N'NA KWETU

Sauti ya Mgeni Ugenini

Mohammed Khelef Ghassani

Tungo nyingi zilizomo humu ziliandikwa baina ya robo ya mwisho ya mwaka 2010 na nusu ya mwanzo ya mwaka 2015. Hii ni miaka mitano ya mwanzo ya mshairi kuhamia na kuishi nchini Ujerumani - mbali na nyumbani kwao, Zanzibar. Ndani yake, kwa hivyo, muna muakisiko wa hisia za mgeni ugenini, akitaymani mengi mazuri ya kwao na akijutia kuyaacha nyuma yake. Ukweli ni kuwa wakati mtu anapoishi ugenini, ndipo hasa ile thamani ya kwao anapoitambua na kutaka kuitambulisha navo zaidi na zaidi. Ndipo hisia za kutambuwa kuwa ana kwao zinapopanda kiwango cha juu. Kutoka kipembe cha mbali, Mohammed Ghassanani anakuangalia kwao na kuyaona mambo ambayo alipokuwamo ndani yake, alikuwa hata hajui kama yapo. Chembilecho Wajapani: "Samaki hajijui kuwa amerowa!" Na sababu ya kutokujijuwa huko, kwa hakika, ni kwa kuwa ye ye mwenyewe anaishi ndani ya maji muda wote.



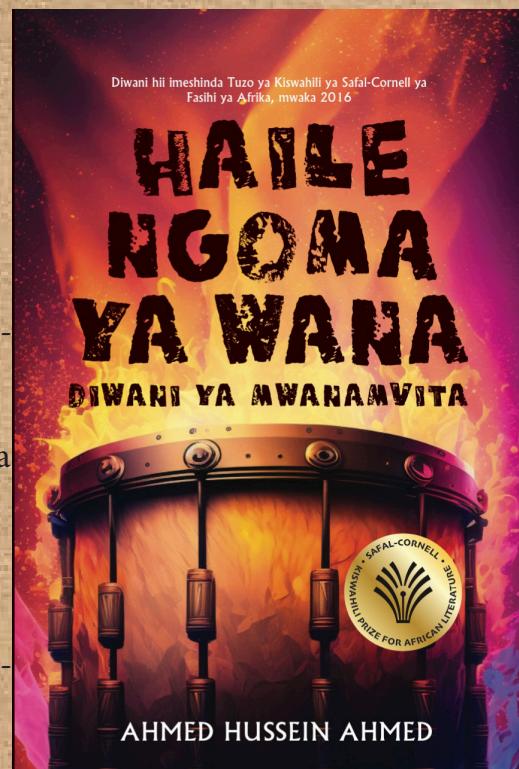
132 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987753703 \$27.50/£19.80

SWAHILI

HAILE NGOMA YA WANA

Ahmed Hussain Ahmed

Diwani hii imeandikwa kwa lahaja ya Kimvita, lahaja izungumzwayo jijini Mombasa. Lahaja hii imetumiwa na washairi maarufu pamoja na wazoefu wa tungo katika nyakati mbalimbali kihistoria kama vile Shaha Muyaka wa Muhaji, Ahmad Nassir Juma Bhalo, Abdilatif Abdalla na sasa Ahmed Hussein Ahmed. Hii ni lahaja yenye manyumbulifu anuwai kwa namna sauti zake zinavyoleta maana tafauti zinapotamkwa na ina ukiasi wa misamiati. Mashairi yaliyomo kwenye diwani hii yanaangazia mada mbalimbali zikiwemo, utamaduni wa mwandishi, masuala ya maisha, mijadala ya kielimu, maswali na majibu, taanasi and masuala ya kisasa. Vile vile mshairi ametumia mbinu mbalimbali za tasnifu ya tungo kwa mfano, tathlitha, tarbia na majibizano kufikisha ujumbe wake.



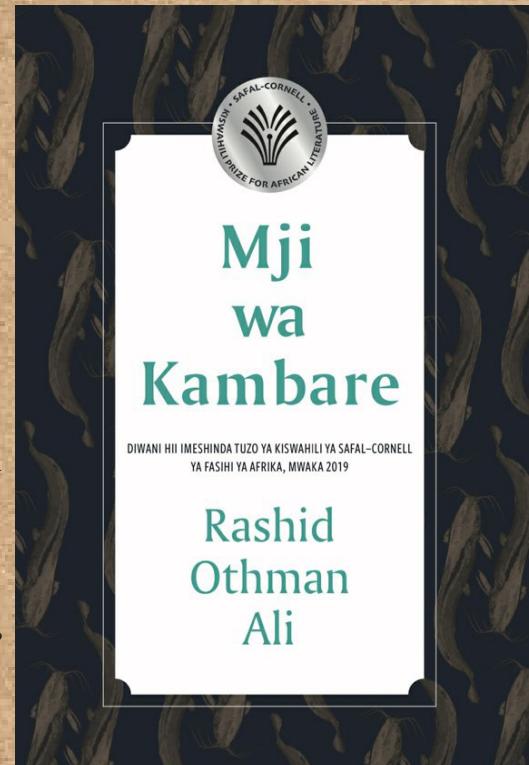
68 Pages | 198x129mm| 2017 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987080175 \$24.20/£16.50

SWAHILI

MJI WA KAMBARE

Rashid Othman Ali

Mji wa Kambare ni diwani iliyotungwa kwa umahiri na ustadi wa aina yake kuweza kumvutia kila an-ayeisoma, awe ni mwanafasihi na mwanaisimu ama mtu wa fani yoyote ile. Hii inatokana na uteuzi mzuri wa misamati inayolandana vina na mizani kiasi ya kuukonga moyo wa msomaji. Muwala, ufundi mkubwa katika kupangilia maneno, ujenzi wa taswira na lugha ya picha, ubobezi katika kumfikirisha msomaji, upana wa dhamira na maudhui yapatikanayo katika tungo zilizomo ndani ya diwani hii zinagusia takriban nyanja zote za maisha ya mwanadamu. Kwa kiasi kikubwa, diwani hii imetumia lahaja za kizanzibari, hasahasa kipemba. Pia kuna maneno ya Kiswahili asilia ambayo yametumika kuongeza vionjo vya lugha na utamu wa michapo ya mashairi na tungo za Kiswahili cha uswahilini. Hata hivyo, maneno magumu yamefanuliwa maana mwishoni ili kukidhi haja ya msomaji wa diwani hii. Kwa ujumla, diwani hii itawafaa sana wapenzi wa lugha ya Kiswahili hususani wapenzi wa mashairi, walumbi wa lugha, wanataluma, wanafunzi wa ngazi tofauti za elimu, walimu shulen, wakufunzi vyuoni, wafanyakazi maofisini na taasisi mbalimbali za kielimu, asasi za kijamii, vikundi vya tamaduni na sanaa mbalimbali ikiwa ni pamoja na vikundi vya ngoma za burudani. Hapana shaka, maendeleo ya lugha na Ushairi wa Kiswahili pamoja na ukuaji wake unaonekana waziwazi endapo utajisomea diwani hii.



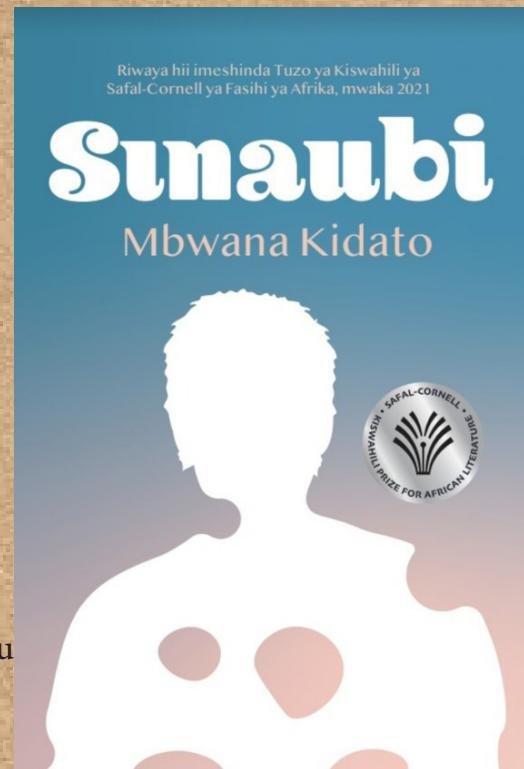
120 Pages | 203x133mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987082247 \$27.50/£19.80

SWAHILI

SINAUBI

Mbwana Kidato

Hii ni Riwaya ya kwanza ya Mbwana Kidato ambayo inatokana na tukio la kweli alilolisoma alipokuwa akipitia majorida mbali mbali ya Tanzania kwenye mtandao. Kwenye kurasa za mbele, alikutana na habari ya kuhuzunisha. Ilikuwa ni habari ya msichana mwenye ulemavu wa ngozi aliye katwa viungo vya mwili wake. Hii ni kazi ya mwandishi, kazi ya kufikirika, yenye kuelimisha, kuakisi maisha yetu na kutuuliza maswali juu ya utu wetu. Je mionganini mwetu kuna wengine wana utu wenye thamani zaidi ya utu wa wengine? Kama kuna kipimo cha utu, huo utu unapimwa na kipimo cha aina gani? Je kipimo hicho ni maumbile yetu au ni tabia zetu? ama ni vitu vinavyo tuzunguka? Muandishi anajaribu kuuliza haya maswali, kupitia muhusika mkuu wa riwaya hii ambaye ni ‘SINAUBI’. Mbwana Kidato ni mtengenezaji wa vipindi vya runinga na filamu. Amepata elimu yake nchini Uingereza kwenye nyanja za uandaaji, utengenezaji, uandishi na uhariri wa picha za vipindi vya filamu na runinga. Ameshawahi kufanya kazi na Shirika la Utangazaji la Tanzania, kama mtayarishaji wa vipindi. Siyo mara yake ya kwanza kuandika, (film scripts) lakini kazi yake imekuwa ikilenga zaidi hadhara ya upande wa runinga. Safari hii ameandika riwaya/tamthilia kwa hadhara yote, yaani hadhara ya wasomaji vitabu na hadhara ya waangaliaji runinga na filamu.



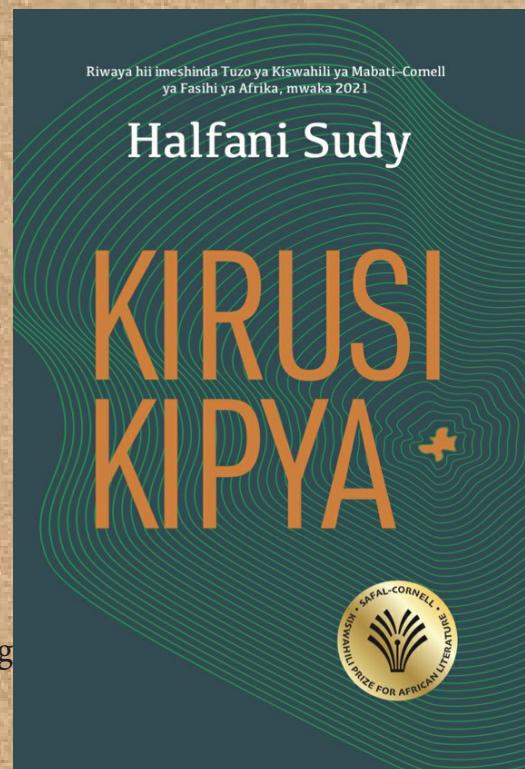
348 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987753734 \$30.80/£22

SWAHILI

KIRUSI KIPYA

Halfani Sudy

Askari wa kike, Hannan Halfani anagundua siri kubwa ya kupangwa kwa mpango wa kumuua rais Mark Mwazilindi akiwa katika maliwato ya ikulu. Kutoka katika mdomo wa Hannan, anaisafirisha siri hiyo hadi katika sikio la mpelelezi mahiri nchini Tanzania, Daniel Mwaseba. Daniel na Hanna wakishirikiana na mpelelezi wa kujitegemea, Martin Hisia, wanaingia kazini na kuanza kuchunguza kisa cha kupangwa kwa kifo cha rais. Unakuwa ni uchunguzi mgumu sana. Uchunguzi unaowapitisha katika msitu mnene na unaowapitisha katika matukio ya kutisha isivyo kawaida. Uchunguzi unaowafanya wawe karibu na kifo kuliko wakati wowote katika maisha yao ya kipelelezi. Kwa hakika, kunakuwa na mstari mwembamba sana kati ya maisha yao na kifo Bila kujua, kumbe walikuwa wameingia katika anga hatari sana za wafanyabiashara wakubwa wa madawa ya kulevyia nchini Tanzania. Madawa ambayo kwa sasa yamekuwa ni KIRUSI KIPYA. Wafanyabiashara hawa wanapanga kumuua rais Mark kwa kuwa amekuwa ni kikwazo kikubwa sana katika biashara zao. Wakina Daniel wanajikuta na kazi kuu mbili ngumu sana kuliko zote walizowahi kuzifanya, ya kwanza ni kuzuia kuawa kwa rais, ya pili ni kuwatia mbaroni watanvabiashara wote wa madawa havo haramu. Je wakina mpelelezi Daniel Mwaseba na wenzake watafanikiwa?



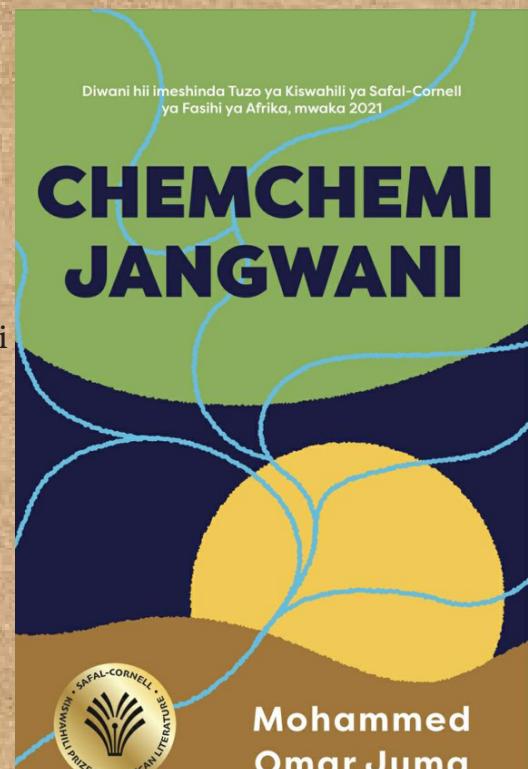
296 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987082049 \$30.80/£22

SWAHILI

CHEMCHEMI JANGWANI

Mohamed Omar Juma

Jangwa lenye jua kali, Navyo vivuli vichache, Vya miti isiyio hali, Jua linatoa cheche, Safari yenye machofu, Pepo kurusha mavumbi, Wengine wamepofuka. Tumshukuru jalali, Ameiotesha miche, ya miti yenye vivuli, Vya wengi sio wachache, Kiu ilipo-tukifu, Hapo ikabubujika, Chemchemi jangwani. Ni chemchemi jangwani, Yenye maji ya kutosha, Mwenye kiu kukatisha, Mwenye uchafu akoge, Ama ajitoharishe, Majumba yapigwe deki, Nafsi zisuuuzike. Maji yaliyosafika, Yenye asili rutuba, Twapata matumaini, Miti yote itashiba, Bustani kupendeza, Na mifugo kunawiri, Videge kuchezacheza, Wala haizuiliki, Mola aipe kibali, Jangwani itamalaki, Walimwengu iwafae, Wagonjwa iwatibie, Joto nalo lififishwe, Kwa Chemchemi jangwani.



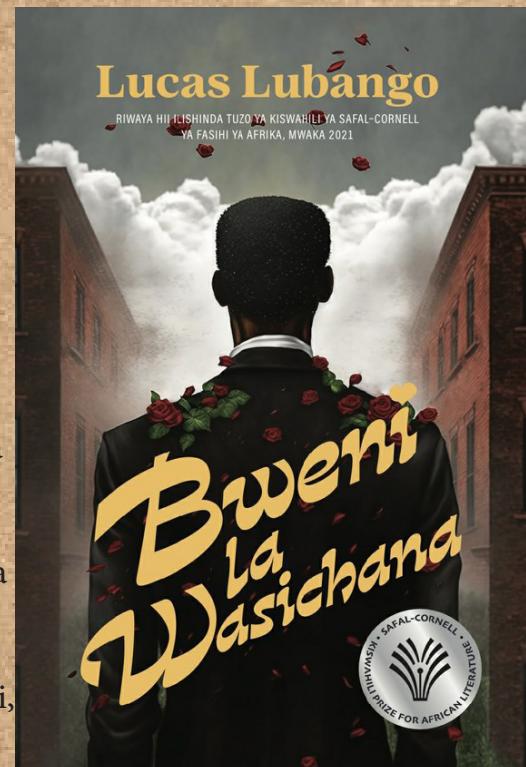
76 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987753659 \$24.20/£16.50

SWAHILI

BWENI LA WASICHANA

Lucas Lubango

Usiku huo nilikuwa nasimamia maandalizi ya masomo ya usiku. Nikapigiwa simu na Rose, nikaipokea. Wakati naongea naye, nikawa natembea taratibu kama naelekea kwenye mabweni. Ghafla, nikaona taa za bweni wanadolala “Buibui” zinawaka na kuzima, nikajua ni hitilafu katika mfumo wa umeme. Nikataka kusogea ili nithibitishe kisha nitoe taarifa mapema kwa uongozi na matengenezo yafanyike. Nilisogea mpaka mlangoni, taa zikawaka moja kwa moja, na kwa kuwa kulikuwa na dalili za kuwemo mwanafunzi, nilitaka kujua kwanini hayupo darasani wakati wenzake wote walikuwa wana-jisomea. Nilingia nikakuta hali ya ukimya sana, nikatembea mpaka karibu na mwisho wa bweni, nilichokiona ni aibu kubwa! Huwezi amini, “Buibui” waliponiona wakadondosha khanga! Wakabaki kama walivyozaliwa..



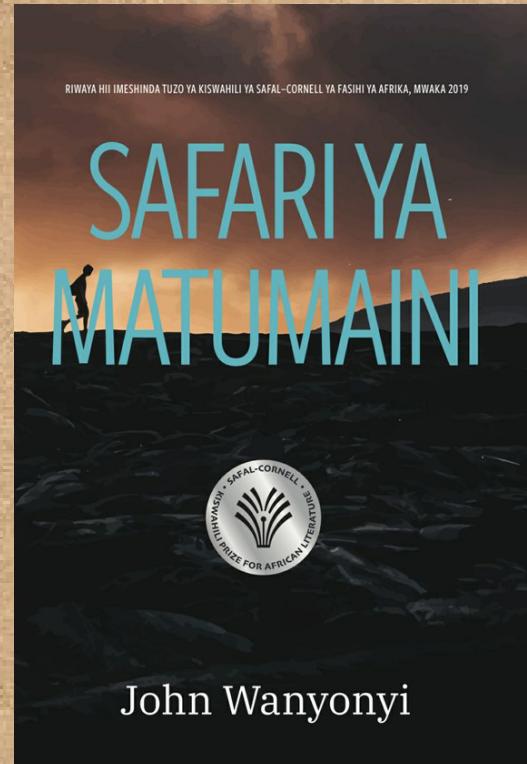
196 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987753840 \$27.50/£19.80

SWAHILI

SAFARI YA MATUMAINI

John W. Wanyonyi

Mfanisi anaanza safari yake ya kujisaka punde akiwa shulenii katika madarasa ya malezi na chekechea. Anatembea katika dunia hii ambayo anajiona akiwa pekee katika ulimwengu wa familia za wazazi wote wawili, kinyume naye aliye na mama pekee. Dunia yake inampelekea kuwa na marafiki tofautitofauti kuanzia Moi's Bridge huko Kenya, Mwanza Tanzania na mara tena Nakuru na Mombasa nchini Kenya. Maisha yake, kimsingi yanaathiriwa pakubwa na ama marafiki zake au familia yake. Katika riwaya hii utakumbana na maudhui mseto yanayoathiri kizazi cha leo na kijacho. Imeyaangazia maudhui mbalimbali kama vile maisha katika ndoa, mahusiano ya vijana kwa vijana, mahusiano ya wazee kwa vijana na wazee kwa wazee, talanta, elimu, bidii na kazi, usaliti katika maisha, unafiki, sia-sa na uongozi n.k. Ni kazi inayomulika maisha ya leo na jinsi masuala ibuka yanavyoathiri jamii kwa namna hasi au chanya na ni kazi ya aina yake na ambayo hutajutia kuiweka mkononi kuisoma.



184 Pages | 198x129mm| 2022 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987081806 \$27.80/£19.80

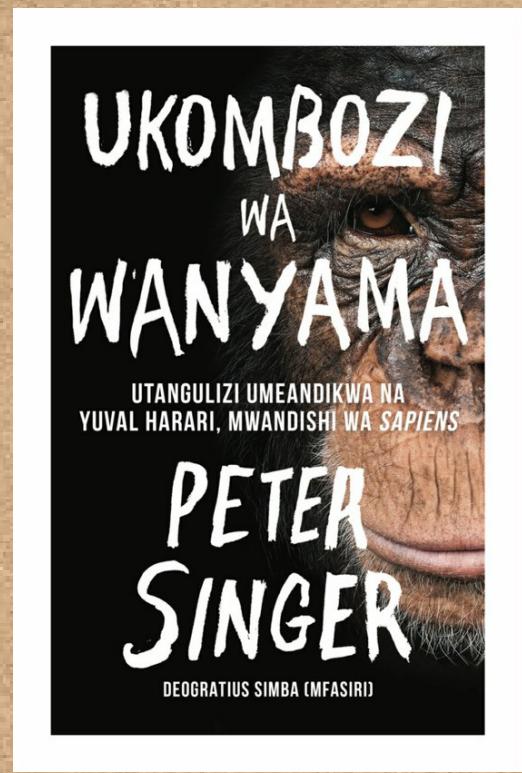
SWAHILI

UKOMBOZI WA WANYAMA

Peter Singer

Tangu chapisho la kwanza kabisa la mwaka 1975, kazi hi yenye kuleta mageuzi makubwa imewaamsha mamilioni ya watu katika kung'amua uwepo wa "us-pishi"-kutokuiali kwetu kwa kimfumo dhidi ya wanyama wasio binadamu-na hivyo kuchochea harakati kote ulimwenguni za kuleta mabadiliko katika mitazamo yetu kuhusu wanyama na kukomesha kabisa ukatili tunaowatendea.

Katika Ukombozi wa Wanyama, mwandishi Peter Singer anaanika uhalisia wa kutisha wa "mashamba-viwanda va kisasa" tulivonayo na hatua za upimaji bidhaa-akitungua hoja muflisi za utetezi, na kupende-keza mbadala wa kile ambacho kimekuja kuwa suala zito la kimazingira na kiiamii na vilevile la kimaadili. Huu ni wito muhimu na unaofikirisha kwa dhamiri, usawa, ustaarabu, na haki na ni andiko la msingi lenye kusha-wishi kwa waunga mkono na hata kwa watia shaka.



332 Pages |229x152mm| 2023 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987084913 \$40/£32

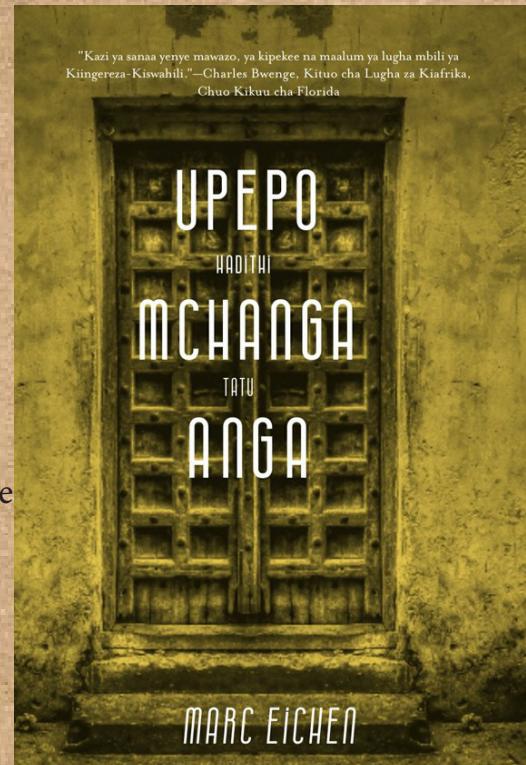
SWAHILI

UPEPO, MCHANGA, ANGA

Hadithi Tatu

Marc Eichen

Katika miaka zaidi ya 20 ya kufundisha Kiswahili kwa wageni, sija-kutana na andiko la hadithi nzuri kama hizi alizoandika mwandi-ihii Marc Eichen. Ufundsi wake wa kutumia vitushi halisi, na kuvis-ana kwa maumbo mbalimbali ya lugha ni wa kipekee! Hadithi tatu hizi ni mchango mkubwa katika ufundishaji wa Kiswahili na fasihi kwa wenyeji na ugenini. Zitawasaidia pakubwa walimu pamoja na wanafunzi kufahamu uhondo wa lugha za Kiswahili na Kiingereza kupitia vipengele mbalimbali vya lugha aliyatumia mwandishi. Ndu-gu Suleiman Khalfan na Abdulrahman Ndegwa vilevile wametoa tafsiri ya haki, wakilenga kabisa alichodhamiria mwandishi wa hadithi zenyewe.



106 Pages |198x129mm| 2023 |Mkuki na Nyota Publishers, Tanzania
Paperback: 9789987753147 \$18/£25

SWAHILI

LULU YA BARA

Innocent Masengo

Everyone goes through personal life experiences. Those experiences are often intertwined with other people's experiences with whom a person is walking the challenging journey that life is. It is those shared experiences that resonate with the experiences of other communities, both near and far. The poems in the book Lulu ya Bara reflect the writer's own experiences and his interaction with people within the Ugandan environment, and how these experiences expand further to reflect the African experience. The Ugandan experience interacts, and also overlaps with that of an East African, which in turn resonates with that of other Africans elsewhere. Every African, wherever they are on the African continent, will be able to relate with the considered themes in the poems in this book. Besides eliciting valuable lessons, the aim of the poems is also sheer entertainment and reflection for the reader. The kind of benefit to the reader will depend on the lens with which they will view the poems or the platform on which they will stand as they read them. Either way, the writer's objective will have been achieved.



138 Pages |210 x 148mm| 2021 |Makerere University Press, Uganda
Paperback: 9789970611096 \$22/£18

SWAHILI

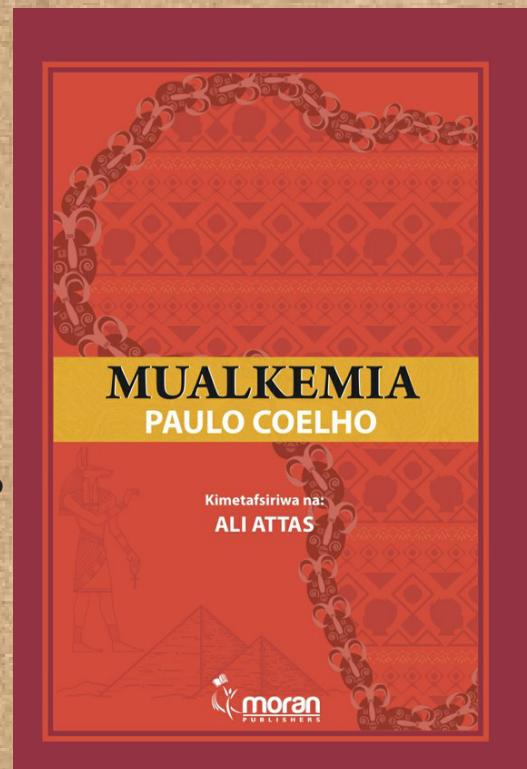
MUALKEMIA

Paulo Coelho

Ndoto huofwa ili ziandamwe. Maisha yanakusudiwa kuishiwa. Baadhi ya vitabu huandikwa ili visomwe, vipendwe na virithiwe na vizazi. Mualkemia ni kitabu kimojawapo cha vitabu kama hivi. Mualkemia ni hadithi ya ndoto ya mvulana mchungaji wa mifugo kutoka eneo la Andalusia, nchini Uhispania. Mvulana huyu anasa ri katika maeneo mengi yakiwemo masoko ya ajabu ya Afrika Kaskazini na baadaye kwenye jangwa nchini Misri. Mualkemia anamsubiri kwenye jangwa hili. Je, ataizimua ndoto yake?

'Vitabu vyake vimekuwa na athari ya kuimarisha maisha kwa mamilioni ya watu' Gazeti la The Times

Mualkemia is a Kiswahili translation of *The Alchemist*; Paulo Coelho's masterpiece which tells the mystical story of Santiago, an Andalusian shepherd boy who yearns to travel in search of a worldly treasure. His quest will lead him to riches far different—and far more satisfying—than he ever imagined. Santiago's journey teaches us about the essential wisdom of listening to our hearts, recognizing opportunity and learning to read the omens strewn along life's path, and, most importantly, following our dreams.



196 Pages | 197 x 128mm| 2022 |Moran Publishers, Kenya
Paperback: 9789966634436 \$24.20/£19.80

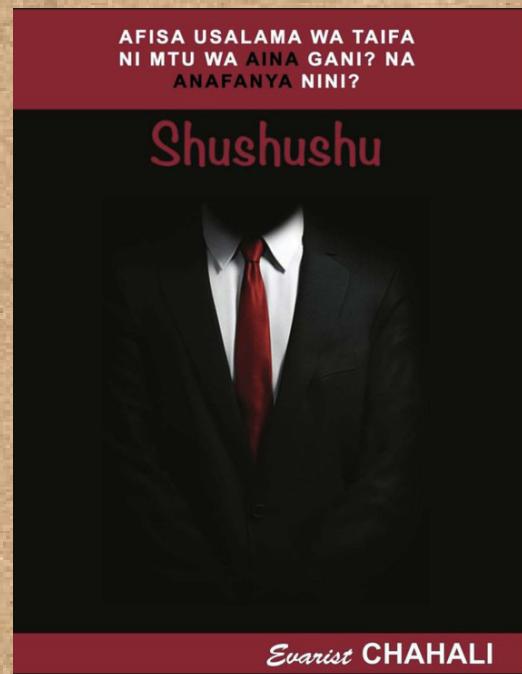
SWAHILI

AFISA USALAMA WA TAIFA NI MTU WA AINA GANI? NA ANAFA- NYA NINI?

Evarist Chahali

In the compelling nonfiction book, "Afisa Usalama Wa Taifa Ni Mtu Wa Aina Gani? Na Anafanya Nini?", a former intelligence officer takes you on an eye-opening journey into the clandestine world of intelligence operations. Delving deep into the profession, from its core definitions to the rigorous recruitment processes and intense training regimes of intelligence officers, this book offers a comprehensive look at what it truly means to be a guardian of national security. Through the lens of both Tanzanian and global contexts, readers will uncover the intricate details of a day in the life of an intelligence officer, along with the formidable challenges faced in this high-stakes profession. A must-read for intelligence professionals and an enlightening resource for non-intelligence readers seeking a deeper understanding of the covert realms that shape our world.

76 Pages | 279x216 mm | 2024 | AdelPhil Consultancy, Tanzania
Paperback: 9781068620591 \$22/£15

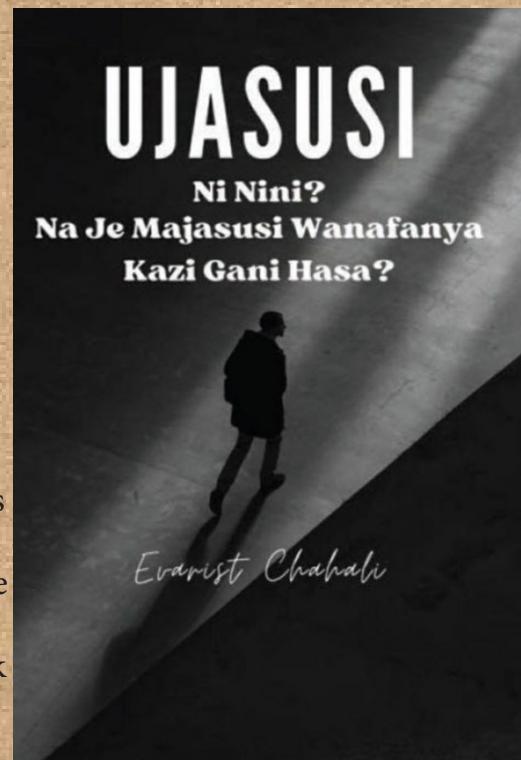


SWAHILI

UJASUSI NI NINI? NA JE MAJASUSI WANAFANYA KAZI GANI HASA?

Evarist Chahali

Dive into the secretive world of espionage with “Ujasusi Ni Nini? Na Je Majasusi Wanafanya Kazi Gani Hasa?” Discover the captivating realm of spy work as a former intelligence operative unveils the intricacies of espionage. From its mysterious origins to the modern-day espionage techniques used globally, this Swahili nonfiction masterpiece is a treasure trove of knowledge. Whether you’re a seasoned intelligence professional or a curious reader, this book promises to enlighten and intrigue with its enlightening contents. Explore the hidden world of spies and unveil the cloak of secrecy that shrouds their covert operations. Baada ya kupata mafanikio makubwa katika kitabu chake cha “Afisa Usalama wa Taifa ni Mtu Gani? Na Anafanya Kazi Gani?” mwandishi Evarist Chahali anakuletea kitabu cha kwanza duniani kwa lugha ya Kiswahili kinachoeleza kwa kinaa kuhusu ujasusi na majasusi



194 Pages |210x148 mm| 2023 |AdelPhil Consultancy, Tanzania
Paperback: 9781068620522 \$35/£28

SWAHILI

NTHONU ZA CHITONGA

Filemon Chirwa

The Lakeside Tonga in the North were the first ethnic group in Malawi to accept Christianity, not so much by many baptisms, but by sending their children to school, so that in 1895 half the Tonga children attended school. One of them was Filemon Kamunkhwara Chirwa from Mchaya (Old Bandawe), who trained as a teacher and became the leading teacher for the Tonga schools in the 1920s, an intellectual, a religious and political leader. When Indirect Rule came in 1932, he was strongly involved in the creation of the Tonga Tribal Council. At that time, he published his only book, the Tonga stories. He also wrote a World History in Tonga, but the manuscript cannot be found.



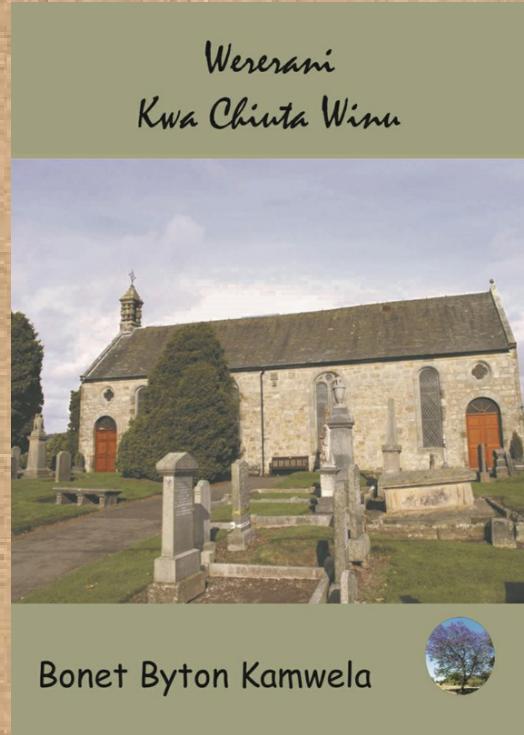
104 Pages |210 x 148mm| 2023 |Luviri Press, Malawi
Paperback: 9789996060267 \$25/£20

BANTU

WERERANI KWA CHIUTA WINU

Bonet Byton Kamwera

Many people, despite being Christians, flee from the presence of God when they face problems. This book explains that in hard times we should not flee from the presence of God because He will never leave us alone even if we are facing big problems. Let's always be in the presence of God in all situations.



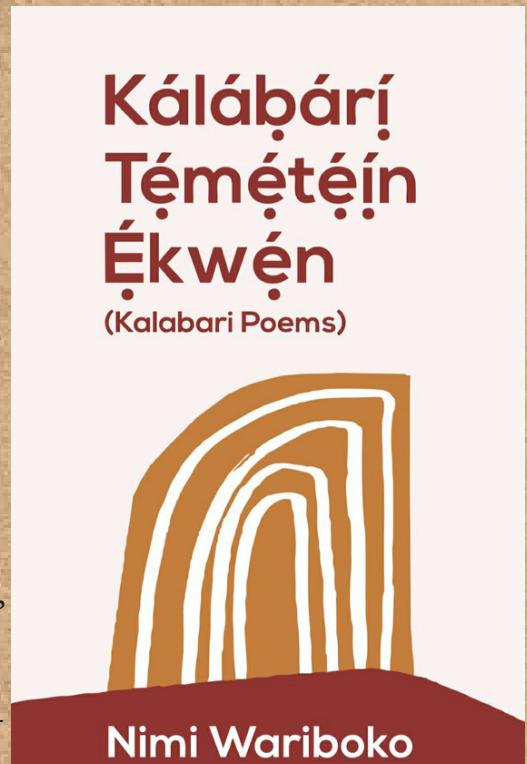
88 Pages | 210 x 148| 2023 |Luviri Press, Malawi
Paperback: 9789996066306 \$25/£20

TUMBUKA

KÁLÁBÁRÍ TÉMÉTÉÍN ÉKWEN

Nimi Wariboko

Kálábári Témétéin Ekwen (Kalabari Poems) is a collection of poems on love, culture, and the traditions of the Kalabari people of Rivers State. Nimi Wariboko, in a sweeping variety of creative poetic styles, imageries, and performative languages, reveals the hidden depths of Kalabari existence, self-narratives, hopes and fears, and the social imaginary. A poet with deep knowledge of Kalabari history and culture, Wariboko's poetry reveals the vivacity of the people and their worldview. Kálábári Témétéin Ekwen displays the pragmatic, the philosophical, the multi-textured sensibility of Kalabari poetry. Wariboko captures the beautiful rhythm and structure—the sheer musicality—of the Kalabari language in his poems.



96 Pages |216x140mm| 2024 |Noirledge Publishing, Nigeria
Paperback: 9789786019475 \$18/£14

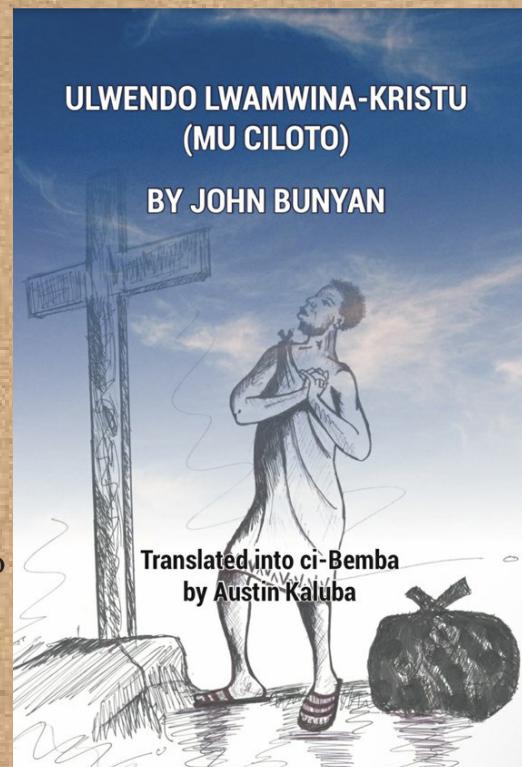
KALABARI

ULWENDO LWAMWINA KRISTU

(Mu Ciloto)

John Bunyan

Ici citabo ciletulanga ubwafya umwina Kristu uwacine apitamo pakufikilisha ubulayo bwakufika kumulu. Muli ici citabo Umwina Kristu abutuka Mumusumba Waboni icilangililo ca calo twikalamo nokuya Kumusumba Wakumulu. Munshila, Umwina Kristu akumanya amafya ayengi nefintu ifingi ifyakumulembula pakuti efika kumulu. Ici citabo icalembelwe mumwaka wa 1678 cikankala nganshi ico umwina Kristu onse awfile ukubelenga pakuti abe uwakosa mibusumino bwakwe.



198 Pages | 210x140mm| 2022 |Gadsen Publishers, Zambia
Paperback: 9789982241397 \$25/£18

BEMBA

IZIYACA

Ingqokelela yemi bongo

Sithembele Isaac Xhegwana

“What does this all mean to me? As different English genres that I have released through different platforms attest, there has been an element of losing my essence and core of humanity. As a direct result of a multitude of reasons that I have entertained through the above-mentioned platforms, the latter of which I do not have the luxury of time to entertain at the present moment, I found myself on the verge of turning my back to my humanity and African-ness. Like Xhosa traditional necklaces, these poems insnared my being in such scrupulous ways. I am very much happy to present this mix masala pot to you. I am trusting that each and everyone of you will get something of much value.”

IZIYACA
Ingqokelela yemi bongo



Sithembele Isaac Xhegwana

112 Pages |210 x 148 mm| 2023 |Mwanaka Media and Publishing, Zimbabwe
Paperback: 9781779314789 \$30/£22

XHOSA

NHORIDO

Muunganidzwa weNhetembo

Edited by Siphosami Ndlovu,
Tinashe Chikumbo

For an audience to agree that indeed here is a masterpiece of a story, it would have been narrated by an engaging orator who satisfies the ear. A story can be told by various storytellers but it is the way in which it is told that merits it as a story worthy to be told. If a story is told with exceptional oratory, it gains the classic story tag. The storyteller in turn comes to be recognised as a classic storyteller. It takes a classic storyteller to tell a classic story. Here, we present to you *Nhorido* a collection of classic Shona poetry anthology from a countrywide selection of classic stories submitted by Zimbabwean classic storytellers. The art of storytelling differs with age and wisdom. Young storytellers have come together with seasoned storytellers to tell us deep stories which pierce our hearts like sharp needles in the form of poetry. Each storyteller delved into the deep archives of the heart, unreachable to the general public and brought out the genie to the forecourt. Rarely seen pathways were exposed taking us to the forecourt where various themes are laid bare for all to see. Themes on life gone by, life now and life in the future all presented. This shows that our country is richly endowed with gifted storytellers and our great culture prevails. Reading this book evokes memories of a life gone by while awakening the reader's inert knowledge of phenomena. It also helps students of research and those who read for pleasure will find it palatable. Reading the poems is akin to grandchildren who sit captivated to listen to grandmother's folktales. Grandmother chants, "Stories, stories, stories!" And so chants back the young ones, "Let the stories begin!

136 Pages |210x148 mm| 2024 |Mwanaka Media and Publishing, Zimbabwe
Paperback: 9781779338488 \$20/£15



NHORIDO

Muunganidzwa weNhetembo

*Edited by Siphosami Ndlovu
and Tinashe Chikumbo*

SHONA

UUSIKU OSHO WA VALA ONDJAMBA

Tshiwa Trudie Amulungu

In Oshiwambo, the elephant is likened to the most challenging situation that people can face. If an elephant appears in the morning, all planned activities are put on hold and the villagers join forces to deal with it. For Tshiwa Trudie Amulungu, the elephant showed up on many mornings and she had no choice but to tame it. Growing up in a traditional household in northern Namibia, during the period of South African rule, Amulungu's life started within a very ordered framework. Then one night she crossed the border into Angola with her schoolmates and joined the liberation movement. Four months later she was studying at the UN Institute for Namibia in Lusaka Zambia. She went on to study in France before returning after 12 years to take part in the elections that led to Independence. Amulungu recounts the cultural shocks and huge discoveries she made, both in exile and after Independence, with honesty, emotion and humour. She draws the reader into her experiences, reflecting on the socio-historical-cultural context, and portraying life, friends, and community in the different places she lived. This is a compelling story of survival, longing for home, fear of the return and overcoming adversity in strange environments. It is also a love story that brought two families and cultures together. The author reflects on the vast differences in life experiences over three generations in her family. There is no comparison between her childhood and that of her children, let alone between their youthful experiences and those of her parents.



484 Pages |210x140 mm| 2023 |University of Namibia Press, Namibia
Paperback: 9789991642918 \$60/£48

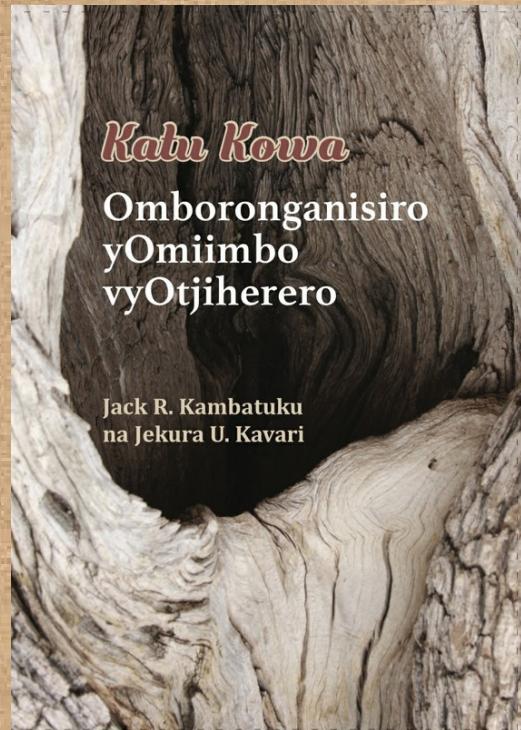
OSHINDONGA

KATU KOWA

Omboronganisiro yOmiimbo
vyOtjiherero

Jack R. Kambatuku, Jekura U. Kavari

Life on earth goes around in circles. It is like the sun that rises and sets without tiring. As it rises it arouses hope in everyone's life and when it sets it brings about peace and tranquility. By repeating its routine of setting and rising the sun changes seasons, bringing rain and propelling wind, all of which sustain plants, animals and all living creatures. This energy also stirs the waves in the oceans. Katu kowa is a diverse collection of over 150 poems, with contributions from students at the University of Namibia. The book, through the various themes, praises life on earth emphasizing a person's continual hunger and thirst for new heights even after reaching the very top. We always aspire for more, never truly satisfied with our accomplishments. Similarly, the reader will not be satiated from the sweetness of the poems in this book. This book is entirely written in Otjiherero.



216 Pages |224x170mm| 2024 |University of Namibia Press, Namibia
Paperback: 9789994557325 \$21/£18

HERERO

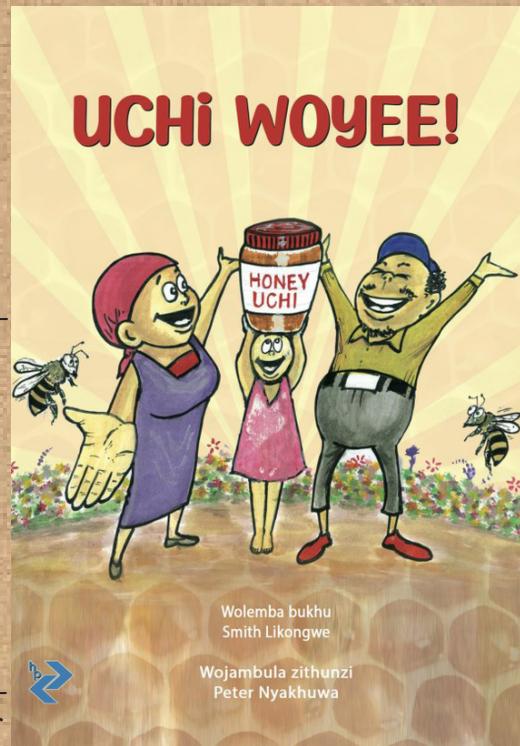
CHILDREN AND TEENS

UCHI WOYEE!

Smith Likongwe

Atazizwa ndi ubwino wosiyanasiyana wa uchi, mwanana anafuna kudziwa momwe njuchi zimapangira uchi. Amalume ake akufotokoza bwino lomwe za m'gwirizano wa njuchi ndi ukatswiri wakapangidwe ka uchi. Akufotokozanzo za ntchito zina za uchi monga kuthandiza pa matenda ena.

After tasting the sweetness of honey, Chifundo is interested to know the honey -making process. Her uncle takes her through the process from nectar collection to the hive and all the intricate operations of the bees up to placement of ripe honey in wax cells. The exciting behaviour of bees is unveiled. The uncle also talks of honey harvesting and health benefits.



32 Pages |210x148 mm| 2022 |Horace Publications, Malawi
Paperback: 9789996096945 \$21/£14

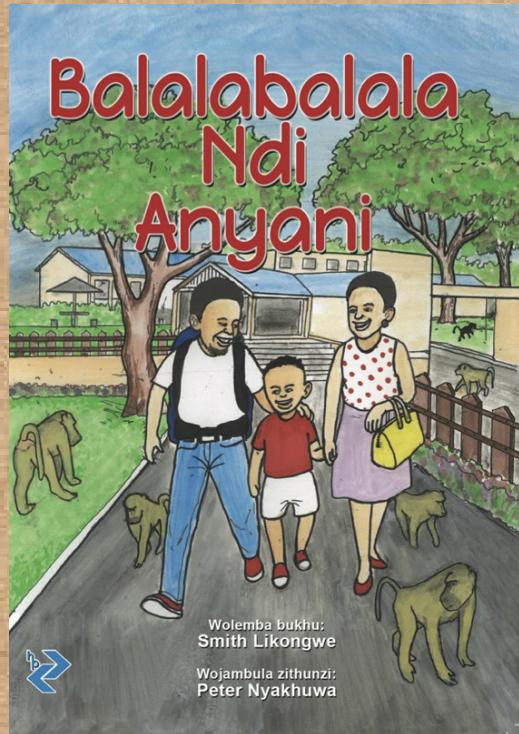
CHEWA

BALALABALALA NDI ANYANI

Smith Likongwe

Ganizani and his parents have a thrilling encounter with monkeys and hippos in a visit to a place of tourist attraction. The monkeys run helter-skelter all over the place. Their friendly interaction with people and the mischief they cause with hippos is a life-changing experience for Ganizani.

Ganizani anaona ndi maso ake anyani akuchita zambiri zosangalatsa komanso kuzunguza anthu. Izi anakumana nazo atapita kumalo ena osangalatsa m'mbali mwa mtsinje wa Shire. Anadya chakudya chabwino chachiMalawi. Anasangalalanso ndi maseweredwe a mvuu.



30 Pages |210x140 mm| 2022 |Horace Publications, Malawi
Paperback: 9789996099748 \$21/£14

CHEWA

NDZINDA WA BHUKHU PANI PANO

Capital Mundial do Livro

Bodour Al Qasimi, Denise Damanti

World Book Capital is a book about the beauty of imagination and the richness of learning. It invites children around the world to imagine cities in which books, reading, and knowledge are everywhere.

Nzinda wa Bhukhu Pansi Pano ndi bhuku ibhozi inalonga thangwi yaku bhalika kwa m'pfuma ya udziwisi. Bhuku ixi, isacemeresa kuna anag'ono a pansi pano kuti anyerezere mizinda inagumanika na mabhukhu, kuwona naku dziwa phindi zonsene.



50 Pages |279x216 mm| 2023 |Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899139176 \$15/£12

CHEWA

CAPITAL MUNDIAL DO LIVRO

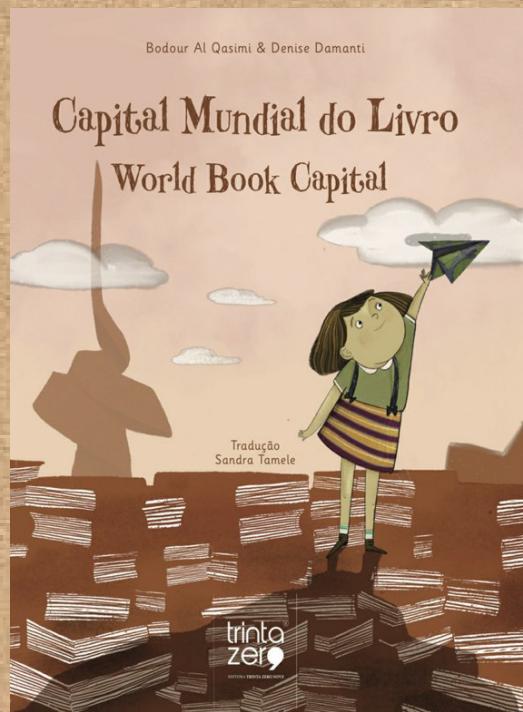
World Book Capital

Bodour Al Qasimi, Denise Damanti

World Book Capital is a book about the beauty of imagination and the richness of learning. It invites children around the world to imagine cities in which books, reading, and knowledge are everywhere.

Capital Mundial do Livro é um livro sobre a beleza e a riqueza da aprendizagem, que convida crianças do mundo inteiro a imaginar cidades onde há livros, leitura e conhecimento em toda parte.

50 Pages |279x216 mm| 2023 |Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899139107 \$15/£12



PORTUGUESE

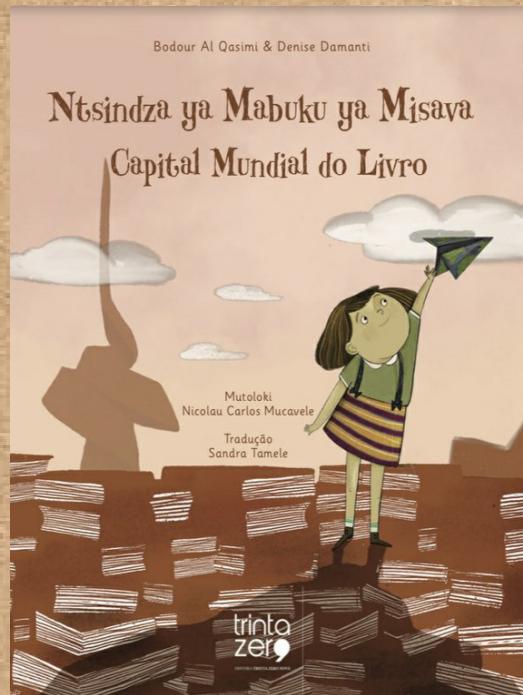
NTSINDZA YA MABUKU YA MISAVA : CAPITAL MUNDIAL DO LIVRO

Capital Mundial Do Livro

Bodour Al Qasimi, Denise Damanti

World Book Capital is a book about the beauty of imagination and the richness of learning. It invites children around the world to imagine cities in which books, reading, and knowledge are everywhere.

Ntsindza ya Mabuku ya Misava i buku li vulavulaka hi kusaseka ni wufundzi la ku djondza. Buku leli li rhamba vatsonguani va misava hikwayo leswaku va pimisa doropa leli ngani mabuku, ku djondza ni wutivi eka ti ndawu hikwato.



50 Pages |279x216 mm| 2023 |Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899139152 \$15/£12

TSONGA

OLIMWINKU MUULUPALE WA ELIVURU

Capital Mundial do Livro

Bodour Al Qasimi, Denise Damanti

World Book Capital is a book about the beauty of imagination and the richness of learning. It invites children around the world to imagine cities in which books, reading, and knowledge are everywhere.

Olimwinku Muulupale wa Elivuru, elivuru emosa osuwanyeha sa oratta ni muhakhu woxutterya. Elivuru ennalattula anamwane otheene wiira yuupuleleke ipooma mumphwanyaneya iluvuru, osoma ni osuwela wa khuta muthinto.



50 Pages |279x216 mm| 2023 |Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899319165 \$15/£12

LUHYA

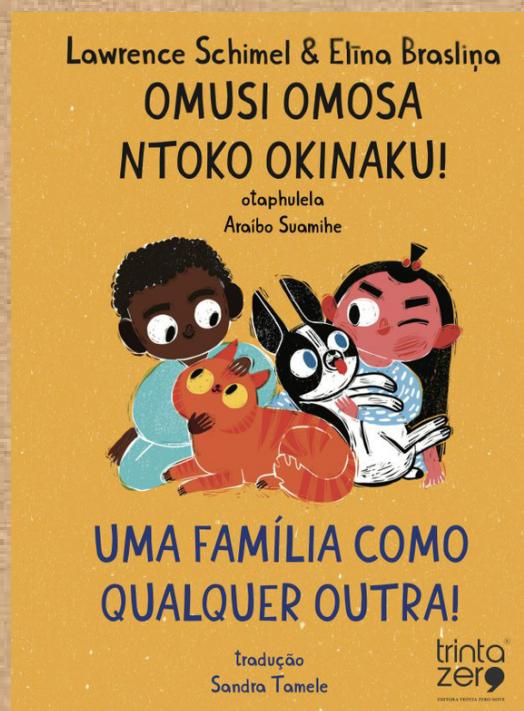
OMUSI OMOSA NTOKO OKINAKU!

Lawrence Schimel, Elina Braslina

It's bedtime. But Rex doesn't care, for him it still is playtime. It is early morning, everyone is still in bed. Or are they? Through scenes from everyday life, this children's book addresses the diversity of families.

Okathi wowunmathi. Masi mwalapwa khomphavelo othokosi, ninleelo ontthuna otthweela. Okhala-ka wi oothene anoorupa. Mpakha va? Wariyari wa mukhalelo wa khuta okathi, elivuru ela yanamwane enihimya ikhalelo sovirinana sa mwimusini.

É hora de deitar. Mas o cãozinho não quer saber, ainda tem vontade de brincar. Será que ainda estão todos a dormir. Até a gata? Através de momentos da vida quotidiana, este livro para crianças aborda a diversidade das famílias.



40 Pages | 210x148mm | 2023 | Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899139114 \$15/£12

TSHIVENDA

SIKU LINWANI- NI LINWANI LA MINDJANGU

Lawrence Schimel, Elina Braslina

It's bedtime. But Rex doesn't care, for him it still is playtime. It is early morning, everyone is still in bed. Or are they? Through scenes from everyday life, this children's book addresses the diversity of families.

Hi nkarhi wo yetlela. Kambexibyanyania xi laviku twa nixumu, xi lava kutlongantsena. Swilihikwenu mi yetlelile? Nambi Xingove? Hi kola ka wutomi la kuhanya la siku ni siku, bukuleli la vatsongongwani, li hi kombaakuhamban-hambana ka mindjangu.



40 Pages |210x148mm| 2023 |Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899139138 \$15/£12

TSONGA

UBHALE IBHOZI NINGA UBHALE UNANGO!

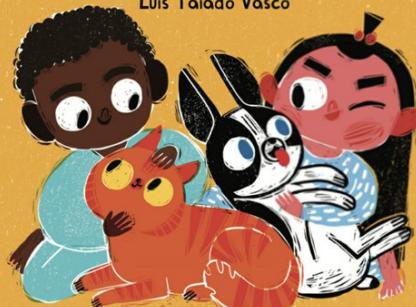
Lawrence Schimel, Elina Braslina

It's bedtime. But Rex doesn't care, for him it still is playtime. It is early morning, everyone is still in bed. Or are they? Through scenes from everyday life, this children's book addresses the diversity of families.

Ndi dzizi waku gona. Mbwenhe mwananbwa khabhe funa kubva, asafuna asenzeke. Mbwenhe onsenet alikugonadhi. No Pakambo? Na thangwi ya pinthu pinacitika pansiko na niko, bhukhu ixi ya ana isapanisa pinthu piaku siana-siana pia ubhale.

Lawrence Schimel & Elina Braslina
**UBHALE IBHOZI NINGA
UBHALE UNANGO!**

mphinduli
Luís Taiado Vasco



**UMA FAMÍLIA COMO
QUALQUER OUTRA!**

tradução
Sandra Tamele

trinta
zero
EDITORARIA TRINTA ZERO NOVE

40 Pages | 210x148mm | 2023 | Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899139121 \$15/£12

SENA

A FAMILY LIKE ANY OTHER!

Lawrence Schimel, Elina Braslina

It's bedtime. But Rex doesn't care, for him it still is playtime. It is early morning, everyone is still in bed. Or are they? Through scenes from everyday life, this children's book addresses the diversity of families.

Lawrence Schimel & Elina Braslina

A FAMILY LIKE ANY OTHER!



UMA FAMÍLIA COMO QUALQUER OUTRA!

tradução
Sandra Tamele

trinta
zero

40 Pages |210x148mm| 2023 |Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899139053 \$15/£12

PORTUGUESE

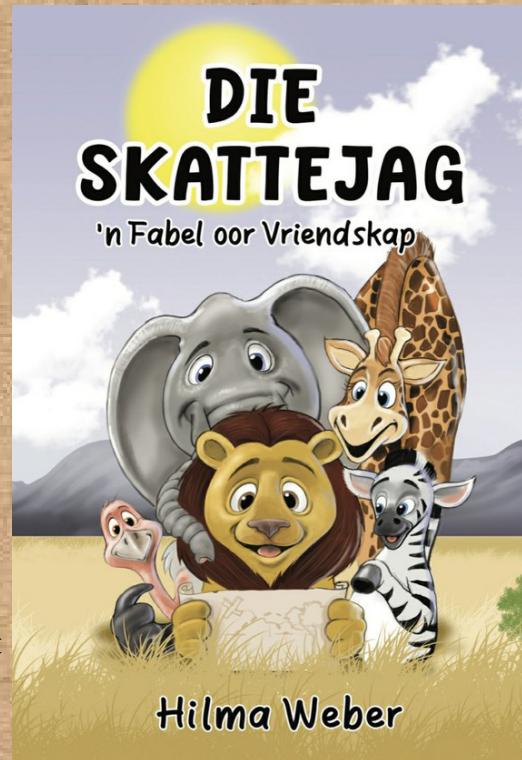
DIE SKATTEJAG

‘n Fabel oor Vriendskap

Hilma Weber

A Tale of Friendship is a delightful story that encourages children to appreciate the beauty of nature and the value of friendships.

“n Fabel van Vriendskap” is ‘n bekooirlike storie wat kinders aanmoedig om die skoonheid van die natuur en die waarde van vriendskap te koester.



46 Pages |229x152 mm| 2024 |Hilma Weber

Paperback: 9789994559862 \$21/£14

AFRIKAANS

DIE SCHATZSUCHE

Eine Geschichte über Freundschaft

Hilma Weber

A Tale of Friendship is a delightful story that encourages children to appreciate the beauty of nature and the value of friendships.

“Eine Geschichte über Freundschaft” ist eine entzückende Geschichte, die Kinder dazu ermutigt, die Schönheit der Natur und den Wert von Freundschaften zu schätzen.



46 Pages |229x152 mm| 2024 |Hilma Weber
Paperback: 9783952606216 \$21/£14

GERMAN

**TITLES IN
OTHER
LANGUAGES**

ACHO QUE A DRAG QUEEN É UM ELFO

Lawrence Schimel

“Lawrence Schimel’s short stories ring contemporary changes into the romances and märchen that comprise the blueprints of our literary heritage. Schimel’s stories are both spry and sly, and the best of them are grounded in humor or pathos. Some of them are over almost before they start; this is good, for both in magic and desire there should always be more than meets the eye.”

—Gregory Maguire, author of Wicked

Lawrence Schimel

**acho que A drag
queen é UM elfo**



Colectânea de Contos Traduzidos pelos vencedores
do Concurso de Tradução Literária 2023



130 Pages | 180x130mm| 2023 |Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899139060 \$18/£15

PORTUGUESE

EXPECTATIVAS MIÚDAS

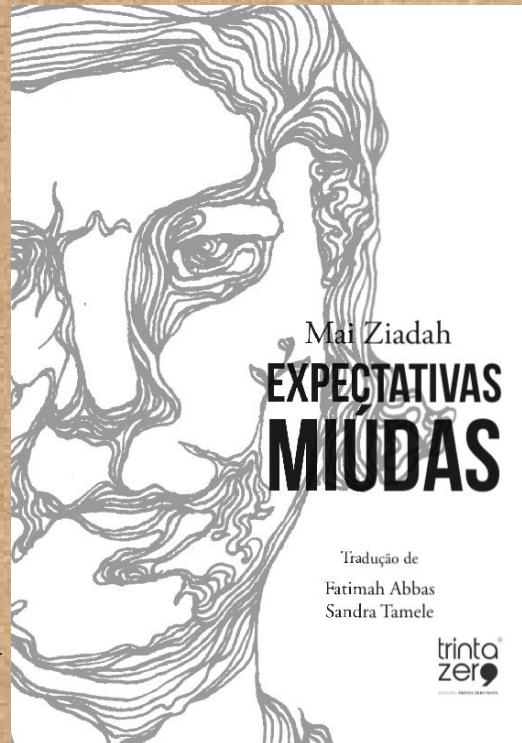
Mai Ziadah

In *Girl's Expectations* Mai Ziadah tackles various intellectual, literary and social issues raised in her time, but which are still relevant today, such as the question of young women who break away from the traditionally feminine image and interests, and share their intellectual concerns and literary ambitions. The collection reflects the image of the world in the first half of the 20th century, especially in the Arab World, through the eyes of Mai, a female writer and intellectual in a male-dominated society.

The book includes personalities with whom the essayist and novelist lived and fictional characters created to express her thoughts and contemplations.

Em *Expectativas Miúdas* Mai Ziadah aborda várias questões intelectuais, literárias e sociais levantadas no seu tempo, mas que continuam actuais, como a questão das jovens mulheres que rompem com a imagem e interesses tradicionalmente femininos, e partilham as suas preocupações intelectuais e as suas ambições literárias. A colectânea reflecte a imagem do mundo na primeira metade do século XX, especialmente no Oriente Árabe, sob o olhar de Mai, uma mulher, escritora e culta numa sociedade dominada pelos homens. O livro abrange personalidades com quem a ensaísta e romancista conviveu e, personagens fictícias criadas para exprimir os seus pensamentos e contemplações.

136 Pages |180x130mm| 2023 |Editora Trinta Zero Nove, Mozambique
Paperback: 9789899022140 \$28/£22



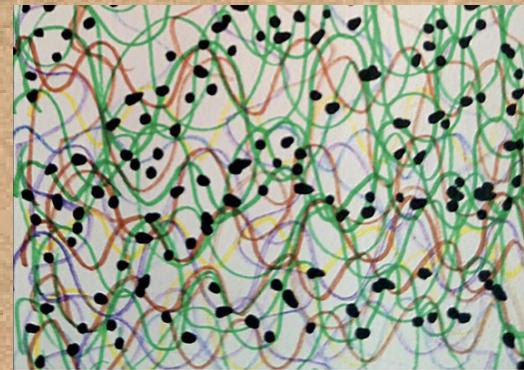
PORTUGUESE

DES MEILLEURS “NOUVEAUX” POÈTES AFRICAINS

10e Anniversaire: Poètes africains d'expression française

edited by Géraldin Mpesse, Tendai Rinos Mwanaka

J'ai été ému à la réception de cette compilation de poèmes des poètes africains d'expression française dont les poèmes ont paru dans l'anthologie Meilleurs « Nouveaux Poètes » Africains que l'éditeur zimbabwéen Tendai R. Mwanaka publie depuis 2015. Il m'a confié la tâche de lire les textes et de les éditer. Au départ, c'était un tapuscrit qui faisait plus de 200 pages. J'ai lu chaque vers, chaque poème minutieusement. Après lecture, je me suis senti obliger d'éliminer plusieurs textes qui ne me semblaient pas poétiques. Cet exercice m'a donc permis de comprendre que bon nombre de jeunes africains francophones qui se lancent dans l'écriture poétique ont la pleine conviction que pour écrire un poème il suffit de transformer n'importe quel texte en vers ; et tout de suite nous avons un poème, prêt à être publié. A mon humble à vis, je crois que la poésie est bien plus que ça, plus que ces vers plats couchés sur du papier. Cela dit, plusieurs poètes qui ont vu leurs poèmes paraître dans les éditions précédentes ne les verront pas dans ce livre qui célèbre la dixième année d'existence de ce projet salutaire.



DES MEILLEURS “NOUVEAUX”
POÈTES AFRICAINS
10^e ANNIVERSAIRE
POÈTES AFRICAINS
D'EXPRESSION FRANÇAISE

Édité par MPESSE GÉRALDIN
et TENDAI R MWANAKA

104 Pages |210x148 mm| 2021 |Mwanaka Media and Publishing, Zimbabwe
Paperback: 9781779338549 \$20/£15

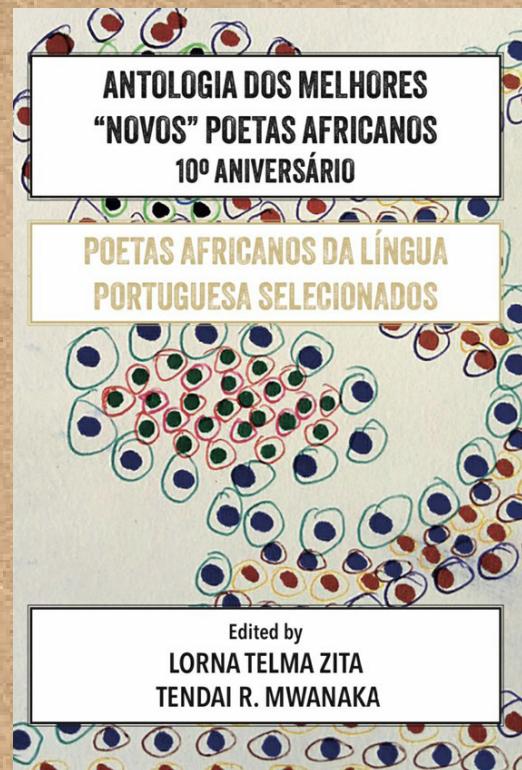
FRENCH

ANTOLOGIA DOS MELHORES “NOVOS” POETAS AFRICANOS 10º ANIVERSÁRIO

Poetas Africanos Da Língua Portuguesa Selecionados

Edited by Lorna Telma Zita, Tendai
Rinos Mwanaka

Esta antologia comemorativa dos melhores “Novos” Poetas Africanos é o reflexo de uma década de trabalho árduo e apaixonante. Ao longo destes 10 anos, temos nos dedicado a escrever sobre a África para a África, unindo diversas vozes da lusofonia como uma única orquestra onde cada autor toca seu instrumento particular, mas, juntos, criam uma melodia harmoniosa e singular. Nesta edição comemorativa, reunimos cerca de cinco países lusófonos, oferecendo uma rica diversidade de vozes e temáticas. Estes poetas escrevem sobre a África e para África, refletindo a essência de nossos povos e culturas. É uma luta contínua, uma busca incansável para deixar um legado de poetas comprometidos com a verdade para as próximas gerações. Esta antologia não é apenas uma coleção de poemas; é um testemunho da nossa determinação em preservar e celebrar os ricos talentos que se encontram espalhados por toda África. É um tributo à resiliência, à beleza e à complexidade de nossas histórias, contadas através das palavras de diversos poetas. Que esta obra inspire e ilumine os leitores, e que continue a ecoar nas gerações futuras, como um símbolo de nossa herança literária e cultural.



390 Pages | 229x152 mm | 2024 | Mwanaka Media and Publishing, Zimbabwe
Paperback: 9781779338518 \$35/£28

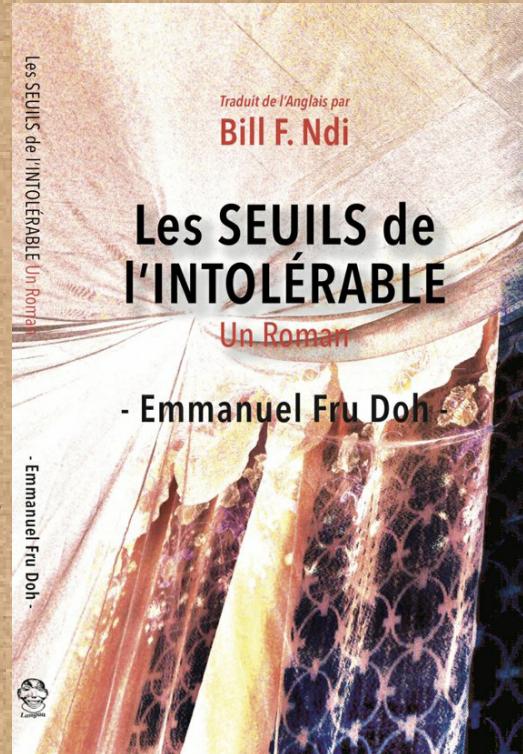
PORTUGUESE

LES SEUILS DE L'INTOLÉRABLE

Un Roman

Emmanuel Fru Doh

Dans *Les seuils de l'intolérable*, Musang, originaires des Grassfields, tombe amoureux d'Etonde du littoral. Bien qu'ils soient conscients des tensions existantes et de la méfiance injustifiée entre les deux camps, le couple est prêt à se marier lorsqu'à la dernière minute, le père d'Etonde rejette fermement la demande en mariage. Bien que traumatisé, Musang, enfin, considère le rejet comme un signe providentiel et reconside ainsi une idée persistante de vocation - le sacerdoce. Pendant ce temps, une Etonde dévastée, maintenant défie des hommes et lutte pour retrouver son équilibre. Cependant, des années plus tard, à quelques mois à peine de son ordination sacerdotale, Musang, postulant exemplaire, se voit soudain offrir le choix déprimant d'aller en probation ou de quitter le séminaire ; il quitta.



226 Pages | 203 x 127mm | 2023 | Langaa RPCIG, Cameroon
Paperback: 9789956553297 \$30/£22

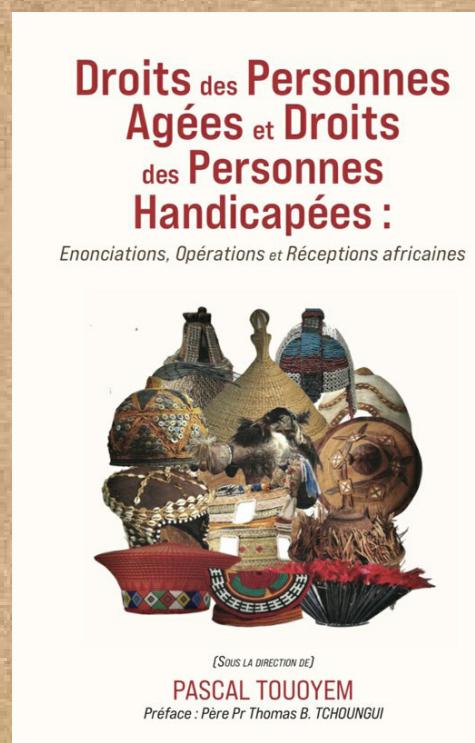
FRENCH

DROITS DES PERSONNES AGÉES ET DROITS DES PERSONNES HANDI- CAPÉES

Enonciations, Opérations et Réceptions africaines

Pascal Touoyem

This publication is certainly the first major thematic and critical synthesis on the condition of socially vulnerable persons (PSV) in Africa. An excellent line-up of 40 experts and institutions from different countries of the continent is making an effort to understand this phenomenon, which has become worrying, through a complex, retrospective, factual, current, quantified, punctual, prospective and relatively exhaustive analytical inventory. The various contributions are accompanied by strong recommendations that challenge the holders of issues for their application in a process of co-construction for an active citizenship of transformation. It is a document of advocacy/indictment and lobbying in favor of the development, protection and improvement of the social conditions of the elderly and persons with disabilities in Africa in terms of health, food, housing, environment, social protection, income maintenance, employment and education, given their increasing numbers in relative and absolute terms. The issue of socially vulnerable people is thus brought to the forefront of important, if not permanent, political-social and scientific concerns. It is the subject of recurrent investigations and reflections within the special mechanism of the African Union, the Working Group on Elderly Persons and Persons with Disabilities of the African Commission on Human and Peoples' Rights. The initial assignment is to build legal, psychological, socio-anthropological and political vehicles in order to initiate positive change and sustainable protection of VHPs, as well as customary protocols for their valorization in African cultures and traditions.



526 Pages |234x156 mm| 2024 |Langaa RPCIG, Cameroon
Paperback: 9789956553082 \$50/£42

FRENCH

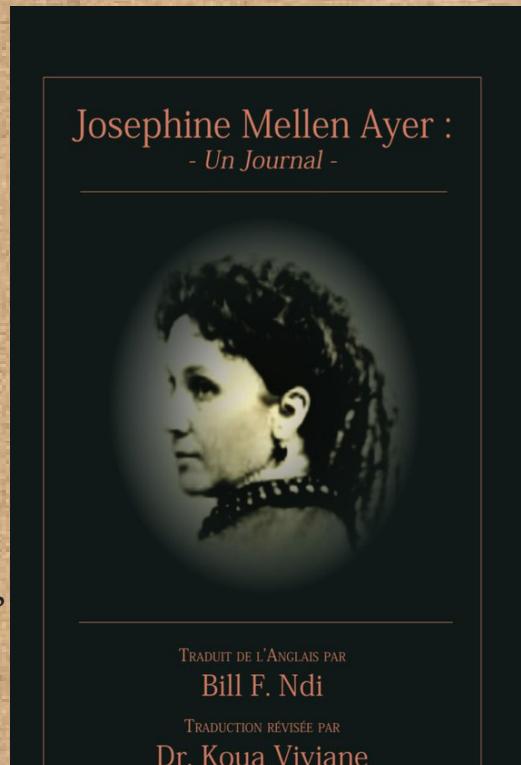
JOSEPHINE MELLEN AYER

Un Journal

Bill F. Ndi

Ce récit de vie d'un mécène parisien du XIXème siècle jumèle l'histoire, l'internationalisme, la religion, l'occultisme, l'intertextualité, la philanthropie, de l'art, l'opulence, l'ivraie, la vie des gens ordinaires ainsi que celle de gens extraordinaires. Pourtant, c'est l'histoire incontestable d'une vie menée par, Joséphine Mellen Ayer, l'une des figures emblématiques de l'abolitionnisme de l'esclavage qu'entamèrent les premiers Quakers au 17ème siècle sous l'égide de George Fox. Il s'agit là d'une ferveur fondée sur une rigoureuse éthique qu'au fil des siècles ni les bouleversements ni les changements de comportements et de mentalités n'ont pu évincer. Ce texte quaker porte non seulement de valeurs historico-littéraires mais socio-culturelle ainsi que politico-économiques. Il s'agit d'un texte à consommer sans modération.

72 Pages |203 x 127mm| 2023 |Langaa RPCIG, Cameroon
Paperback: 9789956553648 \$24.20/£16.50



FRENCH

NE CHERCHEZ PAS À COMPRENDRE, DANSEZ SEULEMENT !

Le Coupé-Décalé et les jeunes en Côte d'Ivoire

Mahesse Kolé

At a time when Côte d'Ivoire was experiencing a military-political crisis and was split in two (2002), the Coupé-Décalé appeared as a real innovation in the Ivorian musical universe. It caused a “sensation” with cultural practices, a dress code, choreographic concepts and musical forms that were atypical of the time. While pre-existing genres, such as Reggae, Hip Hop and Zuglou, are positioned as “committed” music, Coupé-Décalé, on the other hand, is in a completely different register: that of bringing joy, setting the mood, forgetting the sad reality of this difficult period. Nearly two decades later, the Coupé-Décalé continues to enjoy great popularity among a community of fans who are sensitive to the ideology promoted and the social practices that derive from it. This study develops a reflection on the Coupé-Décalé, a form of cultural mediation that consolidates a subcultural identity. It aims first to show the pictorial and imagined representations of the youth subculture through musical content, then to examine the actors, practices and interactions that lead to the development of the musical work, and finally, to demonstrate how the public and the producers, through the reception of the music and the identification with the Coupé-Décalé, constitute a subculture. In short, the Coupé-Décalé is a subcultural identity. It specifies a new relationship to politics, to social norms and, above all, a quest for pleasure, endangerment and amusement.

258 Pages |229 x 152 mm| 2023 |Langaa RPCIG, Cameroon
Paperback: 9789956553679 \$35/£25



FRENCH

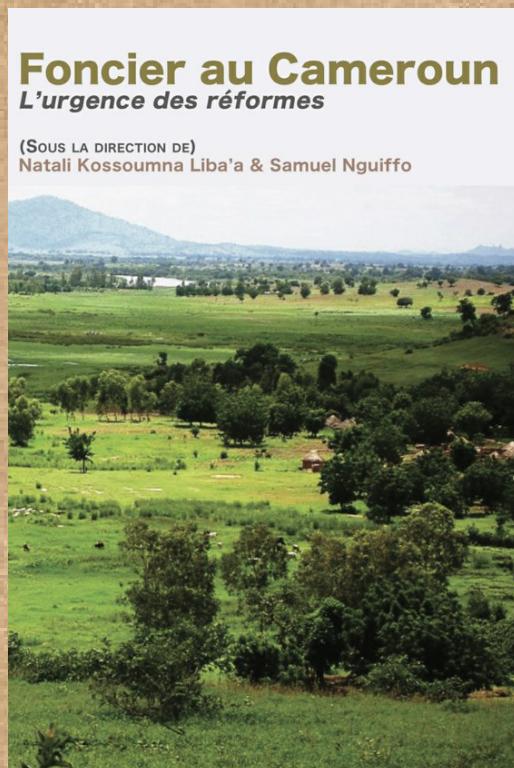
FONCIER AU CAMEROUN

L'urgence des réformes

Natali Kossoumna Liba'a, Samuel Nguiffo

This book is a contribution to the land reform that began in Cameroon more than a decade ago. It is based on the results of multidisciplinary research on land tenure, conducted in all cultural areas of the country by the LandCam project, but also by teachers and students. All the work reflects the paradox around the importance of land for Cameroon's communities, for its development strategies, and social peace and stability, which contrasts with the inadequacy of human resources, in quality and quantity, to enlighten the decision-maker on the subtleties of land tenure, and to enable him to make the most appropriate decisions to ensure a peaceful management of space and resources in the country. Land reform is always a delicate exercise, but one that is essential, because the quality of land management strongly determines the maintenance of social peace, the importance of land-based investments, and the food security of the country's inhabitants. While the hesitation to reform is understandable, and can be explained by the fear of arousing or reawakening buried antagonisms, the consequences of perpetual procrastination in this area are much more frightening, and should constitute as many incentives as possible, and to immediate action.

306 Pages |229 x 152 mm| 2024 |Langaa RPCIG, Cameroon
Paperback: 9789956553945 \$40/£32



FRENCH